

**(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA**  
PIŁA DO GAŁĘZI SYMBOL: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
BRANCH SAW SYMBOL: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**  
ASTSÄGE SYMBOL: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY**  
PILA NA VĚTVĚ SYMBOL: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**  
SCIE À BRANCHES SYMBOLE: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA**  
SEGA PER RAMI SIMBOLO: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**  
SIERRA PARA RAMAS SÍMBOLO: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS**  
TAKKENZAAG SYMBOOL: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS**  
GRENSÄG SYMBOL: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
ΠΡΙΟΝΙ ΓΙΑ ΚΛΑΔΙΑ ΣΥΜΒΟΛΟ: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA**  
FIERĂSTRĂU PENTRU RAMURI SIMBOL: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**  
SERRA PARA GALHOS SÍMBOLO: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ**  
ТРИОН ЗА КЛЮНИ СИМБОЛ: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP**  
ÁGFAŰRÉS SZIMBÓLUM: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS**  
GRENSAV SYMBOL: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ**  
PÍLA NA VETVY SYMBOL: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ**  
OKSAKSAHA SYMBOLI: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI**  
ŠAKAŲ PJŪKLAS SIMBOLIS: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI**  
ZARU ZĀĢIS SIMBOLS: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND**  
OKSTE SAAG SÜMBOL: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST**  
ŽAGA ZA VEJE SIMBOL: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA**  
SÁW BHRANNA SIOMBOOL: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ**  
SERRA GĦAL FRIEGH SIMBOLU: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST**  
PILA ZA GRANE SIMBOL: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ**

ПИЛА ДЛЯ ВЕТОК СИМВОЛ: 11425 EAN/GTIN: 5907451356548

**Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вноситель / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортер:**

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

## **ZASTOSOWANIE I OPIS**

Praktyczna piła do gałęzi przeznaczona do cięcia suchych oraz świeżych konarów i krzewów w ogrodzie, na działce lub w sadzie.

## **WSKAZÓWKA**

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

## **DANE TECHNICZNE**

- Idealny do użytku domowego
- Ergonomiczny kształt rękojeści
- Antypoślizgowa rączka
- Wytrzymałe ostrze
- Etui na ostrze piły

## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed montażem i użyciem produktu, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru..
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Folię stanowiącą opakowanie produktu należy trzymać z dala od dzieci (istnieje ryzyko uduszenia)
- Unikać źródeł ognia: należy unikać kontaktu z ogniem lub urządzeniami generującymi ciepło (może prowadzić do pożaru)
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym,, wysoką wilgotnością, palnymi gazami, rozpuszczalnikami.
- Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie łagodnego detergentu.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:- został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek jej części.
- Unikać cięcia gałęzi znajdujących się nad głową – ryzyko spadku elementów.
- Podczas pracy zachowuj bezpieczną odległość od innych osób i zwierząt.
- Po zakończeniu pracy załóż osłonę na ostrze i przechowuj piłę w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie używaj piły do innych celów niż cięcie drewna – może to doprowadzić do uszkodzenia narzędzia lub obrażeń.
- W razie stępienia ostrza wymień piłę lub zleć jej profesjonalne ostrzenie.
- Noś rękawice ochronne oraz okulary, aby zabezpieczyć dłonie i oczy przed odłamkami drewna.
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.



## **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych wyrobu bez uprzedzenia.

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

### **APPLICATION AND DESCRIPTION**

A practical branch saw designed for cutting dry and fresh branches and shrubs in the garden, on the plot or in the orchard.

#### **TIP**

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

### **TECHNICAL DATA**

- Perfect for home use
- Ergonomic handle shape
- Anti-slip handle
- Durable blade
- Saw blade case

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

- Before installing and using the product, please read this instruction manual carefully.
- This product may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the product and understand the resulting risks.
- Children must not play with the product.
- Cleaning and maintenance may not be performed by children without supervision.
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Keep the foil packaging of the product away from children (risk of suffocation)
- Avoid sources of ignition: avoid contact with flames or heat-generating devices (may cause fire)
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, high humidity, flammable gases, solvents.
- For cleaning, use a damp cloth or a mild detergent.
- Do not use a damaged device.
- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - does not function properly, - has been stored for an extended period under unfavourable conditions or - has been excessively stressed during transport.
- It is prohibited to use the product if any part is damaged.
- Avoid cutting branches overhead – risk of falling elements.
- Keep a safe distance from other people and animals while working.
- When you have finished working, put the blade cover on and store the saw out of the reach of children.
- Do not use the saw for any purpose other than cutting wood - this may result in damage to the tool or injury.
- If the blade becomes dull, replace the saw or have it professionally sharpened.
- Wear protective gloves and goggles to protect your hands and eyes from wood splinters.
- Always use the product as intended.



#### **TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING**

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.

The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.

We reserve the right to make changes to text, design and product data without notice.

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

## **ANWENDUNG UND BESCHREIBUNG**

Eine praktische Astsäge zum Schneiden von trockenen und frischen Ästen und Sträuchern im Garten, auf dem Grundstück oder im Obstgarten.

### **TIPP**

- Das Gerät ist auf Vollständigkeit der Lieferung und etwaige sichtbare Schäden zu prüfen.
- Im Falle einer unvollständigen Lieferung oder wenn Sie Schäden aufgrund mangelhafter Verpackung oder Transport feststellen, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

## **TECHNISCHE DATEN**

- Perfekt für den Heimgebrauch
- Ergonomische Griffform
- Rutschfester Griff
- Langlebige Klinge
- Sägeblattkoffer

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation und Verwendung des Produkts sorgfältig durch.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Kinder könnten anfangen, damit zu spielen, was gefährlich ist.
- Bewahren Sie die Folienverpackung des Produkts außerhalb der Reichweite von Kindern auf (Erstickungsgefahr)
- Zündquellen vermeiden: Kontakt mit Flammen oder wärmeerzeugenden Geräten vermeiden (kann Feuer verursachen)
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit, brennbaren Gasen und Lösungsmitteln.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Wenn ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, stellen Sie die Nutzung ein und sichern Sie das Produkt gegen Wiederverwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt: - beschädigt wurde, - nicht ordnungsgemäß funktioniert, - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder - beim Transport übermäßig belastet wurde.
- Die Verwendung des Produkts ist verboten, wenn ein Teil beschädigt ist.
- Vermeiden Sie das Abschneiden von Ästen über Kopf – Gefahr herabfallender Elemente.
- Halten Sie während der Arbeit einen Sicherheitsabstand zu anderen Menschen und Tieren ein.
- Wenn Sie mit der Arbeit fertig sind, bringen Sie die Sägeblattabdeckung an und bewahren Sie die Säge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie die Säge ausschließlich zum Schneiden von Holz. Dies kann zu Schäden am Werkzeug oder zu Verletzungen führen.
- Wenn das Sägeblatt stumpf wird, ersetzen Sie die Säge oder lassen Sie sie professionell schärfen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, um Ihre Hände und Augen vor Holzsplittern zu schützen.
- Verwenden Sie das Produkt immer bestimmungsgemäß.



### **Tipps und Hinweise zum Umgang mit gebrauchten Verpackungen**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können. Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte bei der von den örtlichen Behörden dafür vorgesehenen Müllentsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten des Altproduktes erteilt das Gemeinde- bzw. Stadamt.

Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und Produktdaten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Vážený pane nebo paní, děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek!

Před použitím výrobku si přečtěte následující pokyny, abyste zajistili správné používání výrobku.

Ušchovejte si prosím tento návod pro budoucí použití a dodržujte jeho doporučení, protože nedodržení jeho pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

## **APLIKACE A POPIS**

Praktická pila na větve určená pro řezání suchých i čerstvých větví a keřů na zahradě, na pozemku nebo v sadu.

### **TIP**

- Zařízení musí být zkontrolováno z hlediska úplnosti dodávky a viditelných poškození.
- V případě nekompletní dodávky nebo pokud zjistíte poškození v důsledku špatného balení nebo přepravy, kontaktujte prosím servisní horkou linku.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Ideální pro domácí použití
- Ergonomický tvar rukojeti
- Protiskluzová rukojeť
- Odolná čepel
- Pouzdro na pilový list

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Před instalací a používáním výrobku si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití.
- Tento výrobek mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí rizikům z toho vyplývajícím.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstaly bez dozoru. Děti si s nimi mohou začít hrát, což je nebezpečné.
- Fóliový obal výrobku uchovávejte mimo dosah dětí (nebezpečí udušení)
- Vyhněte se zdrojům vznícení: vyhněte se kontaktu s plameny nebo zařízeními generujícími teplo (může způsobit požár)
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny, rozpouštědly.
- K čištění použijte vlhký hadřík nebo jemný čisticí prostředek.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Pokud bezpečný provoz již není možný, přestaňte jej používat a zajistěte výrobek proti opětovnému použití. Bezpečný provoz již není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl delší dobu skladován za nepříznivých podmínek nebo - byl během přepravy nadměrně zatížen.
- Je zakázáno používat výrobek, pokud je jakákoliv část poškozena.
- Vyhněte se řezání větví nad hlavou – nebezpečí pádu prvků.
- Při práci udržujte bezpečnou vzdálenost od ostatních lidí a zvířat.
- Po skončení práce nasad'te kryt kotouče a uložte pilu mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte pilu k žádnému jinému účelu než k řezání dřeva – může dojít k poškození nástroje nebo ke zranění.
- Pokud se kotouč otupí, vyměňte pilu nebo ji nechte odborně naostřit.
- Používejte ochranné rukavice a brýle, abyste si chránili ruce a oči před dřevěnými třískami.
- Vždy používejte výrobek tak, jak je určeno.



## **TIPY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY**

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál odevzdejte na místo určené místními úřady na likvidaci odpadu. Informace o možnostech likvidace použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad.

Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.

Vyhrazujeme si právo provádět změny v textu, designu a produktových datech bez upozornění.

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

## **APPLICATION ET DESCRIPTION**

Une scie à branches pratique conçue pour couper des branches et des arbustes secs et frais dans le jardin, sur la parcelle ou dans le verger.

## **CONSEIL**

- L'appareil doit être vérifié quant à l'intégralité de la livraison et à tout dommage visible.
- En cas de livraison incomplète ou si vous constatez des dommages dus à un emballage ou à un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

## **DONNÉES TECHNIQUES**

- Parfait pour un usage domestique
- Forme de poignée ergonomique
- Poignée antidérapante
- Lame durable
- Étui pour lame de scie

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Avant d'installer et d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre du produit et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne sont pas laissés sans surveillance. Les enfants peuvent commencer à jouer avec eux, ce qui est dangereux.
- Tenir l'emballage en aluminium du produit hors de portée des enfants (risque d'étouffement)
- Éviter les sources d'inflammation : éviter tout contact avec des flammes ou des appareils générant de la chaleur (peut provoquer un incendie)
- Protéger le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, d'une forte humidité, des gaz inflammables, des solvants.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide ou un détergent doux.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, cessez l'utilisation et sécurisez le produit contre toute réutilisation. Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit : - a été endommagé, - ne fonctionne pas correctement, - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou - a été surchargé pendant le transport.
- Il est interdit d'utiliser le produit si une pièce est endommagée.
- Évitez de couper des branches au-dessus de votre tête – risque de chute d'éléments.
- Gardez une distance de sécurité avec les autres personnes et les animaux pendant que vous travaillez.
- Une fois le travail terminé, remettez le protège-lame et rangez la scie hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas la scie à d'autres fins que la coupe du bois - cela pourrait endommager l'outil ou provoquer des blessures.
- Si la lame devient émoussée, remplacez la scie ou faites-la affûter par un professionnel.
- Portez des gants et des lunettes de protection pour protéger vos mains et vos yeux des éclats de bois.
- Utilisez toujours le produit comme prévu.



## **CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS**

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local.

Les matériaux d'emballage usagés doivent être déposés au point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Des informations sur les possibilités d'élimination du produit usagé sont fournies par le bureau municipal ou de la ville.

Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au texte, à la conception et aux données du produit sans préavis.

Gentile Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché il mancato rispetto delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.

## **APPLICAZIONE E DESCRIZIONE**

Pratica sega per rami, progettata per tagliare rami e arbusti secchi e freschi in giardino, in campagna o nel frutteto.

### **MANCIA**

- È necessario controllare l'apparecchio per verificare la completezza della fornitura e l'assenza di danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o se si notano danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, si prega di contattare la hotline del servizio clienti.

### **DATI TECNICI**

- Perfetto per l'uso domestico
- Forma ergonomica dell'impugnatura
- Maniglia antiscivolo
- Lama durevole
- Custodia per lame di sega

### **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Prima di installare e utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e comprendano i rischi che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Assicurarsi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocarci, il che è pericoloso.
- Tenere la confezione in alluminio del prodotto lontano dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento)
- Evitare fonti di accensione: evitare il contatto con fiamme o dispositivi che generano calore (può provocare un incendio)
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, elevata umidità, gas infiammabili, solventi.
- Per la pulizia, utilizzare un panno umido o un detergente delicato.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato.
- Se non è più possibile un funzionamento sicuro, interrompere l'uso del prodotto e proteggerlo dal riutilizzo. Un funzionamento sicuro non è più possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato immagazzinato per un periodo di tempo prolungato in condizioni sfavorevoli o - è stato caricato eccessivamente durante il trasporto.
- È vietato utilizzare il prodotto se una qualsiasi delle sue parti risulta danneggiata.
- Evitare di tagliare rami in alto: rischio di caduta di elementi.
- Mantenere una distanza di sicurezza dalle altre persone e dagli animali durante il lavoro.
- Una volta terminato il lavoro, rimettere la copertura della lama e riporre la sega fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare la sega per scopi diversi dal taglio del legno, poiché ciò potrebbe danneggiare l'utensile o causare lesioni.
- Se la lama diventa smussata, sostituire la sega o farla affilare da un professionista.
- Indossare guanti e occhiali protettivi per proteggere mani e occhi dalle schegge di legno.
- Utilizzare il prodotto sempre come previsto.



### **CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI**

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato al punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato vengono fornite dall'ufficio comunale o comunale.

Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati del prodotto senza preavviso.

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

## **SOLICITUD Y DESCRIPCIÓN**

Una práctica sierra de ramas diseñada para cortar ramas y arbustos secos y frescos en el jardín, en la parcela o en el huerto.

## **CONSEJO**

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo en el envío y que no presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o si observa daños debidos a un embalaje o transporte defectuoso, póngase en contacto con la línea directa de servicio técnico.

## **DATOS TÉCNICOS**

- Perfecto para uso doméstico.
- Forma ergonómica del mango
- Mango antideslizante
- Hoja duradera
- Estuche para hojas de sierra

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Antes de instalar y utilizar el producto, lea atentamente este manual de instrucciones.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos resultantes.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños pueden empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Mantenga el embalaje de aluminio del producto fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).
- Evitar fuentes de ignición: evitar el contacto con llamas o dispositivos generadores de calor (puede provocar incendio).
- Proteger el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, humedad alta, gases inflamables y disolventes.
- Para limpiar, utilice un paño húmedo o un detergente suave.
- No utilice un dispositivo dañado.
- Si ya no es posible realizar una operación segura, suspenda el uso y asegure el producto para evitar su reutilización. El funcionamiento seguro ya no será posible si el producto: - ha sufrido daños, - no funciona correctamente, - ha estado almacenado durante un periodo prolongado en condiciones desfavorables o - ha estado cargado excesivamente durante el transporte.
- Está prohibido utilizar el producto si alguna parte está dañada.
- Evite cortar ramas por encima: riesgo de caída de elementos.
- Mantenga una distancia segura de otras personas y animales mientras trabaja.
- Cuando haya terminado de trabajar, coloque la cubierta de la cuchilla y guarde la sierra fuera del alcance de los niños.
- No utilice la sierra para ningún otro propósito que no sea cortar madera; esto puede provocar daños a la herramienta o lesiones.
- Si la hoja se desafil, reemplace la sierra o haga que un profesional la afile.
- Use guantes y gafas protectoras para proteger sus manos y ojos de las astillas de madera.
- Utilice siempre el producto según lo previsto.



## **CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS**

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local. El material de embalaje usado deberá entregarse en el punto de eliminación de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre las posibilidades de eliminación del producto usado la proporciona la oficina municipal o municipal.

El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y los datos del producto sin previo aviso.

Geachte heer/mevrouw, Dank u wel voor uw aankoop van ons product!

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier kunt gebruiken.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan levensgevaarlijk of gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

## **TOEPASSING EN BESCHRIJVING**

Een praktische takkenzaag voor het snoeien van droge en verse takken en struiken in de tuin, op het perceel of in de boomgaard.

### **TIP**

- Controleer of het apparaat compleet is geleverd en of er geen zichtbare schade is.
- Indien de levering niet compleet is of indien u schade constateert die veroorzaakt is door gebrekkige verpakking of transport, neem dan contact op met de servicehotline.

## **TECHNISCHE GEGEVENS**

- Perfect voor thuisgebruik
- Ergonomische handgreepvorm
- Antislip handvat
- Duurzaam mes
- Zaagbladkoffer

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product installeert en gebruikt.
- Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmaterialen niet onbeheerd worden achtergelaten. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Houd de folie verpakking van het product buiten bereik van kinderen (verstikkingsgevaar)
- Vermijd ontstekingsbronnen: vermijd contact met vlammen of warmtegerenerende apparaten (kan brand veroorzaken)
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, hoge luchtvochtigheid, brandbare gassen en oplosmiddelen.
- Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek of een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Indien een veilige werking niet meer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product tegen hergebruik. Een veilig gebruik is niet meer mogelijk indien het product: - beschadigd is, - niet goed functioneert, - gedurende een langere periode onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of - tijdens het transport overmatig is beladen.
- Het is verboden het product te gebruiken indien een onderdeel beschadigd is.
- Vermijd het snoeien van takken boven uw hoofd; er bestaat het risico op vallende elementen.
- Houd tijdens het werk een veilige afstand tot andere mensen en dieren.
- Wanneer u klaar bent met werken, plaatst u de zaagbladbescherming terug en bergt u de zaag op buiten bereik van kinderen.
- Gebruik de zaag uitsluitend voor het zagen van hout. Dit kan leiden tot schade aan het gereedschap of letsel.
- Als het zaagblad bot wordt, vervangt u de zaag of laat u het professioneel slijpen.
- Draag beschermende handschoenen en een veiligheidsbril om uw handen en ogen te beschermen tegen houtsplinters.
- Gebruik het product altijd zoals bedoeld.



### **TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN**

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden ingeleverd bij de door de lokale overheid aangewezen afvalinzamelplaats. Informatie over de mogelijkheden voor het afvoeren van het gebruikte product wordt verstrekt door het gemeente- of stadskantoor.

Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de productgegevens.

Kära herr eller fru, tack för att du köpte vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa korrekt användning av produkten.

Vänligen spara denna handbok för framtida referens och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

## **ANVÄNDNING OCH BESKRIVNING**

En praktisk grensåg designad för att kapa torra och fräscha grenar och buskar i trädgården, på tomten eller i fruktträdgården.

### **DRICKS**

- Enheten måste kontrolleras med avseende på leveransens fullständighet och eventuella synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller om du märker skador på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta servicejouren.

### **TEKNISKA DATA**

- Perfekt för hemmabruk
- Ergonomisk handtagsform
- Anti-halk handtag
- Slitstarkt blad
- Sågbladsfodral

### **SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Innan du installerar och använder produkten, läs denna bruksanvisning noggrant.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår de risker som uppstår.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan tillsyn. Barn kan börja leka med dem, vilket är farligt.
- Håll produktens folieförpackning borta från barn (risk för kvävning)
- Undvik antändningskällor: undvik kontakt med lågor eller värmealstrande anordningar (kan orsaka brand)
- Skydda produkten från extrema temperaturer, direkt solljus, hög luftfuktighet, brandfarliga gaser, lösningsmedel.
- För rengöring, använd en fuktig trasa eller ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte en skadad enhet.
- Om säker användning inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten mot återanvändning. Säker drift är inte längre möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar som den ska, - har förvarats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden eller - har belastats för mycket under transporten.
- Det är förbjudet att använda produkten om någon del är skadad.
- Undvik att klippa grenar ovanför – risk för fallande element.
- Håll ett säkert avstånd från andra människor och djur när du arbetar.
- När du är klar med arbetet, sätt på klingskyddet och förvara sågen utom räckhåll för barn.
- Använd inte sågen för något annat ändamål än att såga trä - detta kan leda till skada på verktyget eller skada.
- Om bladet blir matt, byt ut sågen eller låt den slipas fackmannamässigt.
- Använd skyddshandskar och skyddsglasögon för att skydda dina händer och ögon från träsplinter.
- Använd alltid produkten som avsett.



### **TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄNDA FÖRPACKNINGAR**

Förpackningen är gjord av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till en avfallsstation som utsetts av lokala myndigheter. Information om möjligheterna att kassera den använda produkten tillhandahålls av kommun- eller stadskontoret.

Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för enheter och produkter.

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i text, design och produktdata utan föregående meddelande.

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών του μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

## **ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

Ένα πρακτικό πριόνι κλαδιών σχεδιασμένο για την κοπή ξηρών και φρέσκων κλαδιών και θάμνων στον κήπο, στο οικόπεδο ή στον οπωρώνα.

### **ΑΚΡΟ**

- Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για την πληρότητα της παράδοσης και για τυχόν ορατές ζημιές.
- Σε περίπτωση ατελούς παράδοσης ή εάν παρατηρήσετε ζημιά λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης.

### **ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

- Ιδανικό για οικιακή χρήση
- Εργονομικό σχήμα λαβής
- Αντιολισθητική λαβή
- Ανθεκτική λεπίδα
- Θήκη λεπίδας πριονιού

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν αφήνονται χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Φυλάξτε τη συσκευασία του προϊόντος μακριά από παιδιά (κίνδυνος ασφυξίας)
- Αποφύγετε πηγές ανάφλεξης: αποφύγετε την επαφή με φλόγες ή συσκευές που παράγουν θερμότητα (μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά)
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, υψηλή υγρασία, εύφλεκτα αέρια, διαλύτες.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη συσκευή.
- Εάν δεν είναι πλέον δυνατή η ασφαλής λειτουργία, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν από επαναχρησιμοποίηση. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή εάν το προϊόν: - έχει καταστραφεί, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα υπό δυσμενείς συνθήκες ή - έχει φορτωθεί υπερβολικά κατά τη μεταφορά.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος εάν κάποιο μέρος έχει καταστραφεί.
- Αποφύγετε να κόβετε κλαδιά από πάνω – κίνδυνος πτώσης στοιχείων.
- Κρατήστε απόσταση ασφαλείας από άλλους ανθρώπους και ζώα ενώ εργάζεστε.
- Όταν ολοκληρώσετε την εργασία, τοποθετήστε το κάλυμμα της λεπίδας και φυλάξτε το πριόνι μακριά από παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από την κοπή ξύλου - αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο ή τραυματισμό.
- Εάν η λεπίδα γίνει θαμπή, αντικαταστήστε το πριόνι ή φροντίστε να το ακονίσετε επαγγελματικά.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια και γυαλιά για να προστατεύσετε τα χέρια και τα μάτια σας από θραύσματα ξύλου.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν όπως προορίζεται.



### **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ**

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδεται στο σημείο διάθεσης απορριμμάτων που ορίζουν οι τοπικές αρχές. Πληροφορίες για τις δυνατότητες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο.

Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στα δεδομένα κειμένου, σχεδίου και προϊόντων χωρίς προειδοποίηση.

Stimate domnule sau doamnă, vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a vă asigura de utilizarea corectă a produsului.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare și să urmați recomandările acestuia, deoarece nerespectarea instrucțiunilor acestuia poate reprezenta o amenințare pentru viață sau sănătate.

## **APLICAȚIE ȘI DESCRIERE**

Un ferăstrău practic pentru ramuri, conceput pentru tăierea ramurilor și arbuștilor uscate și proaspete în grădină, pe teren sau în livadă.

## **SFAT**

- Dispozitivul trebuie verificat pentru caracterul complet al livrării și orice deteriorare vizibilă.
- În cazul unei livrări incomplete sau dacă observați daune din cauza ambalajului sau transportului defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de service.

## **DATE TEHNICE**

- Perfect pentru uz casnic
- Forma ergonomică a mânerului
- Mâner anti-alunecare
- Lama durabila
- Carcasa pânzei de ferăstrău

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a instala și utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni.
- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani și peste și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și să înțeleagă riscurile rezultate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supraveghere.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii pot începe să se joace cu ei, ceea ce este periculos.
- Păstrați ambalajul din folie al produsului departe de copii (risc de sufocare)
- Evitați sursele de aprindere: evitați contactul cu flăcările sau dispozitivele care generează căldură (poate provoca incendiu)
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, umiditate ridicată, gaze inflamabile, solvenți.
- Pentru curățare, utilizați o cârpă umedă sau un detergent ușor.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Dacă nu mai este posibilă operarea în siguranță, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul împotriva reutilizării. Funcționarea în siguranță nu mai este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corespunzător, - a fost depozitat o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost încărcat excesiv în timpul transportului.
- Este interzisă utilizarea produsului dacă orice parte este deteriorată.
- Evitați tăierea ramurilor deasupra capului - risc de cădere a elementelor.
- Păstrați o distanță de siguranță față de alte persoane și animale în timpul lucrului.
- După ce ați terminat lucrul, puneți capacul lamei și depozitați ferăstrăul la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați ferăstrăul în alt scop decât tăierea lemnului - acest lucru poate duce la deteriorarea unealtei sau vătămarea.
- Dacă lama devine tocită, înlocuiți ferăstrăul sau ascuțiți-l profesional.
- Purtați mănuși și ochelari de protecție pentru a vă proteja mâinile și ochii de așchiile de lemn.
- Utilizați întotdeauna produsul conform destinației.



## **SFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJULUI UTILIZAT**

Ambalajul este realizat din materiale ecologice care pot fi aruncate la centrul local de reciclare.

Materialul de ambalare folosit trebuie livrat la punctul de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat sunt furnizate de către oficiul municipal sau municipal.

Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.

Ne rezervăm dreptul de a face modificări textului, designului și datelor despre produs fără notificare.

Prezado(a) senhor(a), obrigado(a) por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento destas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

## **APLICAÇÃO E DESCRIÇÃO**

Uma serra de galhos prática, projetada para cortar galhos e arbustos secos e frescos no jardim, no terreno ou no pomar.

### **DICA**

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e a qualquer dano visível.
- Em caso de entrega incompleta ou se notar danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de atendimento.

## **DADOS TÉCNICOS**

- Perfeito para uso doméstico
- Formato ergonômico do cabo
- Alça antiderrapante
- Lâmina durável
- Estojo para lâmina de serra

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Antes de instalar e usar o produto, leia atentamente este manual de instruções.
- Este produto pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o uso seguro do produto e compreendam os riscos resultantes.
- Crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. As crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso.
- Mantenha a embalagem de alumínio do produto longe de crianças (risco de sufocamento)
- Evite fontes de ignição: evite contato com chamas ou dispositivos geradores de calor (pode causar incêndio)
- Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, alta umidade, gases inflamáveis e solventes.
- Para limpeza, utilize um pano úmido ou detergente neutro.
- Não utilize um dispositivo danificado.
- Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto contra reutilização. A operação segura não será mais possível se o produto: - tiver sido danificado, - não funcionar corretamente, - tiver sido armazenado por um longo período de tempo em condições desfavoráveis ou - tiver sido carregado excessivamente durante o transporte.
- É proibido utilizar o produto caso alguma parte esteja danificada.
- Evite cortar galhos acima da cabeça – risco de queda de elementos.
- Mantenha uma distância segura de outras pessoas e animais enquanto estiver trabalhando.
- Quando terminar de trabalhar, coloque a tampa da lâmina e guarde a serra fora do alcance de crianças.
- Não utilize a serra para nenhuma outra finalidade além de cortar madeira. Isso pode causar danos à ferramenta ou ferimentos.
- Se a lâmina ficar cega, substitua a serra ou leve-a para ser afiada por um profissional.
- Use luvas e óculos de proteção para proteger suas mãos e olhos de lascas de madeira.
- Utilize sempre o produto conforme as instruções.



### **DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GESTÃO DE EMBALAGENS USADAS**

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue no ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de descarte do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou secretaria municipal.

O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança de dispositivos e produtos.

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados do produto sem aviso prévio.

Уважаеми господине или госпожо, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Преди да използвате продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната употреба на продукта.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте неговите препоръки, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ И ОПИСАНИЕ**

Практичен трион за клони, предназначен за рязане на сухи и свежи клони и храсти в градината, на парцела или в овощната градина.

## **СЪВЕТ**

- Устройството трябва да се провери за комплектност на доставката и видими повреди.
- В случай на непълна доставка или ако забележите повреда поради дефектна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване.

## **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

- Перфектен за домашна употреба
- Ергономична форма на дръжката
- Дръжка против приплъзване
- Издръжливо острие
- Калъф за трион

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Преди да инсталирате и използвате продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство с инструкции.
- Този продукт може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или познания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове.
- Децата не трябва да си играят с продукта.
- Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор.
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно.
- Пазете фолиевата опаковка на продукта далеч от деца (риск от задушаване)
- Избягвайте източници на запалване: избягвайте контакт с пламъци или устройства, генериращи топлина (може да причини пожар)
- Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, висока влажност, запалими газове, разтворители.
- За почистване използвайте влажна кърпа или мек почистващ препарат.
- Не използвайте повредено устройство.
- Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и обезопасете продукта срещу повторна употреба. Безопасната работа вече не е възможна, ако продуктът: - е бил повреден, - не функционира правилно, - е бил съхраняван за продължителен период от време при неблагоприятни условия или - е бил прекомерно натоварен по време на транспортиране.
- Забранено е използването на продукта, ако някоя част е повредена.
- Избягвайте да режете клони над главата – риск от падащи елементи.
- Спазвайте безопасно разстояние от други хора и животни по време на работа.
- Когато приключите с работата, поставете капака на острието и съхранявайте триона на място, недостъпно за деца.
- Не използвайте триона за други цели освен за рязане на дърво - това може да доведе до повреда на инструмента или нараняване.
- Ако острието се затъпи, сменете триона или го заточете на професионалист.
- Носете защитни ръкавици и очила, за да предпазите ръцете и очите си от дървени трески.
- Винаги използвайте продукта по предназначение.



## **СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ**

Опаковката е направена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваният опаковъчен материал трябва да се достави до пункта за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за изхвърляне на използвания продукт се предоставя от общинската или градската служба.

Продуктът отговаря на европейските и национални изисквания за безопасност на устройствата и продуктите. Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и данните за продукта без предизвестие.

Tisztelt Hölgyem vagy Uram! Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használatának biztosítása érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi hivatkozás céljából, és kövesse az ajánlásait, mivel az utasítások be nem tartása élet- vagy egészségveszélyt jelenthet.

## **PÁLYÁZAT ÉS LEÍRÁS**

Praktikus ágfűrész száraz és friss ágak és cserjék vágására a kertben, a telken vagy a gyümölcsösben.

### **TIPP**

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás hiánytalansága és a látható sérülések szempontjából.
- Hiányos kiszállítás esetén, vagy ha hibás csomagolás vagy szállítás miatti sérülést észlel, forduljon a szerviz forródróthoz.

## **MŰSZAKI ADATOK**

- Otthoni használatra tökéletes
- Ergonomikus fogantyú forma
- Csúszásgátló fogantyú
- Tartós penge
- Fűrészlap tok

## **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- A termék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- Ezt a terméket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy a termék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértik az ebből eredő kockázatokat.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek játszani velük, ami veszélyes.
- A termék fóliás csomagolását tartsa távol gyermekektől (fulladásveszély)
- Kerülje a gyújtóforrást: kerülje a lánggal vagy hőt termelő eszközökkel való érintkezést (tüzet okozhat)
- Óvja a terméket szélsőséges hőmérséklettől, közvetlen napfénytől, magas páratartalomtól, gyúlékony gázoktól, oldószerektől.
- A tisztításhoz használjon nedves ruhát vagy enyhe tisztítószer.
- Ne használjon sérült készüléket.
- Ha a biztonságos működés már nem lehetséges, hagyja abba a használatát, és biztosítsa a terméket az újrahazsnálat ellen. A biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszabb ideig, kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlságosan megerhelték.
- Tilos a termék használata, ha bármely része sérült.
- Kerülje az ágak fej feletti levágását – az elemek leesésének veszélye.
- Munka közben tartson biztonságos távolságot más emberektől és állatoktól.
- Amikor befejezte a munkát, tegye rá a fűrészlap fedelét, és tárolja a fűrészlapot gyermekektől elzárva.
- Ne használja a fűrészlapot favágáson kívül más célra – ez a szerszám károsodását vagy sérülést okozhat.
- Ha a fűrészlap elhomályosul, cserélje ki a fűrészlapot, vagy végeztesse szakemberrel.
- Viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget, hogy megvédje kezét és szemét a faszilánkoktól.
- Mindig rendeltetésszerűen használja a terméket.



### **TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁSOK KEZELÉSÉHEZ**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt hulladéklerakó helyre kell szállítani. A használt termék megsemmisítésének lehetőségeiről az önkormányzati vagy városi hivatal ad tájékoztatást.

A termék megfelel a készülékek és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.

Fenntartjuk a jogot a szöveg, a design és a termékadatok előzetes értesítés nélküli változtatására.

Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!

Før du bruger produktet, bedes du læse følgende instruktioner for at sikre korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til fremtidig reference og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.

## **ANVENDELSE OG BESKRIVELSE**

En praktisk gresnav designet til at skære tørre og friske grene og buske i haven, på grunden eller i frugtplantagen.

### **TIP**

- Apparatet skal kontrolleres for leveringsfuldstændighed og eventuelle synlige skader.
- I tilfælde af ufuldstændig levering, eller hvis du bemærker skader på grund af defekt emballage eller transport, bedes du kontakte servicehotline.

## **TEKNISKE DATA**

- Perfekt til hjemmebrug
- Ergonomisk håndtagsform
- Anti-skrid håndtag
- Holdbar klinge
- Savklingekasse

## **SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

- Før du installerer og bruger produktet, bedes du læse denne brugsanvisning omhyggeligt.
- Dette produkt kan bruges af børn i alderen 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de resulterende risici.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt.
- Hold produktets folieemballage væk fra børn (fare for kvælning)
- Undgå antændelseskilder: undgå kontakt med flammer eller varmegenererende anordninger (kan forårsage brand)
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, høj luftfugtighed, brændbare gasser, opløsningsmidler.
- Brug en fugtig klud eller et mildt rengøringsmiddel til rengøring.
- Brug ikke en beskadiget enhed.
- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal du afbryde brugen og sikre produktet mod genbrug. Sikker drift er ikke længere mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold eller - har været belastet for meget under transporten.
- Det er forbudt at bruge produktet, hvis en del er beskadiget.
- Undgå at skære grene over hovedet - risiko for faldende elementer.
- Hold sikker afstand til andre mennesker og dyr under arbejdet.
- Når du er færdig med arbejdet, skal du sætte klingedækslet på og opbevare saven utilgængeligt for børn.
- Brug ikke saven til andre formål end at skære i træ - dette kan resultere i beskadigelse af værktøjet eller personskade.
- Hvis klingen bliver sløv, skal du udskifte saven eller få den slibet professionelt.
- Bær beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller for at beskytte dine hænder og øjne mod træsplinter.
- Brug altid produktet efter hensigten.



### **TIPS OG INFORMATION OM HÅNTERING AF BRUGT EMBALLAGE**

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på din lokale genbrugsplads.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til det affaldsbortskaffelsessted, der er udpeget af lokale myndigheder. Oplysninger om mulighederne for at bortskaffe det brugte produkt gives af kommune- eller bykontoret.

Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerheden af enheder og produkter.

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i tekst, design og produktdata uden varsel.

Vážený pán alebo pani, ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zaistili správne používanie produktu.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a riad'te sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie jeho pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

## **APLIKÁCIA A POPIS**

Praktická píłka na konáre určená na rezanie suchých a čerstvých konárov a kríkov v záhrade, na pozemku alebo v sade.

### **TIP**

- Zariadenie je potrebné skontrolovať na kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo ak zistíte poškodenie v dôsledku nesprávneho balenia alebo prepravy, kontaktujte prosím servisnú linku.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Ideálne pre domáce použitie
- Ergonomický tvar rukoväte
- Protišmyková rukoväť
- Odolná čepeľ
- Puzdro na pílový list

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- Pred inštaláciou a používaním produktu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, za predpokladu, že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné.
- Fóliový obal výrobku uchováajte mimo dosahu detí (nebezpečenstvo udusení).
- Vyhýbajte sa zdrojom zapálenia: vyhýbajte sa kontaktu s plameňmi alebo zariadeniami generujúcimi teplo (môže spôsobiť požiar)
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi, rozpúšťadlami.
- Na čistenie použite vlhkú handričku alebo jemný čistiaci prostriedok.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Ak už nie je možná bezpečná prevádzka, prestaňte výrobok používať a zaistite ho proti opätovnému použitiu. Bezpečná prevádzka už nie je možná, ak: - bol výrobok poškodený, - nefunguje správne, - bol dlhší čas skladovaný v nepriaznivých podmienkach alebo - bol počas prepravy nadmerne zaťažovaný.
- Je zakázané používať výrobok, ak je niektorá časť poškodená.
- Vyhýbajte sa rezaniu konárov nad hlavou – riziko pádu prvkov.
- Pri práci dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od ostatných ľudí a zvierat.
- Po skončení práce nasad'te kryt kotúča a uložte pílu mimo dosahu detí.
- Pílu nepoužívajte na iné účely ako na rezanie dreva - môže to mať za následok poškodenie nástroja alebo zranenie.
- Ak sa kotúč otupí, vymeňte pílu alebo ju nechajte odborné nabrúsiť.
- Noste ochranné rukavice a okuliare, aby ste si chránili ruky a oči pred úlomkami dreva.
- Vždy používajte výrobok podľa určenia.



### **TIPY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA NAKLADANIA S POUŽITÝMI OBALMI**

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál odovzdajte na miesto likvidácie odpadu určené miestnymi úradmi. Informácie o možnostiach likvidácie použitého výrobku poskytuje obecný alebo mestský úrad.

Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a produktov.  
Vyhradzujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a údajov o produkte bez upozornenia.

Arvoisa herra tai rouva, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Ennen kuin käytät tuotetta, lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen oikean käytön.

Säilytä tämä opas myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengen tai terveyden vaaran.

## **SOVELLUS JA KUVAAUS**

Käytännöllinen oksasaha kuivien ja tuoreiden oksien ja pensaiden leikkaamiseen puutarhassa, tontilla tai hedelmätarhassa.

## **KÄRKI**

- Laitte on tarkastettava toimituksen täydellisyyden ja näkyvien vaurioiden varalta.
- Mikäli toimitus on epätäydellinen tai jos huomaat virheellisestä pakkauksesta tai kuljetuksesta johtuvan vaurion, ota yhteyttä huoltopalveluun.

## **TEKNISET TIEDOT**

- Täydellinen kotikäyttöön
- Ergonominen kahvan muoto
- Liukumaton kahva
- Kestävä terä
- Sahanterän kotelo

## **TURVALLISUUSOHJEET**

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen asentamista ja käyttöä.
- Tätä tuotetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, mikäli heitä valvotaan tai heitä on opastettu tuotteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Varmista, että pakkausmateriaaleja ei jätetä ilman valvontaa. Lapset voivat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Pidä tuotteen foliopakkaus poissa lasten ulottuvilta (tukkeutumisvaara)
- Vältä sytytysläheteitä: vältä kosketusta liekkien tai lämpöä tuottavien laitteiden kanssa (voi aiheuttaa tulipalon)
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta, liuottimilla.
- Käytä puhdistukseen kosteaa liinaa tai mietoa pesuainetta.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja suojaa tuote uudelleenkäyttöä vastaan. Turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi kunnolla, - on säilytetty pitkän aikaa epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on kuormitettu liikaa kuljetuksen aikana.
- Tuotteen käyttö on kiellettyä, jos jokin osa on vaurioitunut.
- Vältä oksien leikkaamista pään yläpuolella – putoavien elementtien vaara.
- Pidä turvaetäisyys muihin ihmisiin ja eläimiin työskennellessäsi.
- Kun olet lopettanut työskentelyn, aseta terän kansi päälle ja säilytä sahaa lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä sahaa muuhun tarkoitukseen kuin puun leikkaamiseen - tämä voi johtaa työkalun vaurioitumiseen tai loukkaantumiseen.
- Jos terä tylsyy, vaihda saha tai tee se ammattitaidolla.
- Käytä suojakäsineitä ja -laseja suojataksesi käsiäsi ja silmiäsi puunsirpaleista.
- Käytä tuotetta aina tarkoitettulla tavalla.



## **VINKKEJÄ JA TIETOA KÄYTETTYJEN PAKKAUSTEN HALLINTAAN**

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten määräämään jätehuoltopisteeseen. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin virasto.

Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laitteiden ja tuotteiden turvallisuutta koskevat vaatimukset.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tekstiin, suunnitteluun ja tuotetietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

Gerbiamasis pone arba ponia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir vadovaukitės jo rekomendacijomis, nes jos nurodymų nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei arba sveikatai.

## **PRAŠYMAS IR APRAŠYMAS**

Praktiškas šakų pjūklas, skirtas sausoms ir šviežioms šakoms ir krūmams pjauti sode, sklype ar sode.

## **PATARIMAS**

- Prietaisas turi būti patikrintas dėl pristatymo išsamumo ir matomų pažeidimų.
- Pristačius nepilną pristatymą arba pastebėjus žalą dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisieki su aptarnavimo telefonu.

## **TECHNINIAI DUOMENYS**

- Puikiai tinka naudoti namuose
- Ergonomiška rankenos forma
- Neslystanti rankena
- Patvarus peiliukas
- Pjūklo dėklas

## **SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Prieš montuodami ir naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
- Šį gaminį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir supranta kylančius pavojus.
- Vaikai neturi žaisti su gaminiu.
- Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros be priežiūros.
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali pradėti su jais žaisti, o tai pavojinga.
- Produkto folijos pakuotę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje (uždusimo pavojus)
- Venkite užsiliepsnojimo šaltinių: venkite kontakto su liepsna arba šilumą generuojančiais prietaisais (gali sukelti gaisrą)
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, didelės drėgmės, degių dujų, tirpiklių.
- Valymui naudokite drėgną skudurėlį arba švelnų ploviklį.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio.
- Jei saugiai naudoti nebeįmanoma, nutraukite naudojimą ir apsaugokite gaminį nuo pakartotinio naudojimo. Saugus eksploatavimas nebeįmanomas, jei gaminys: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo laikomas nepalankiomis sąlygomis arba - transportavimo metu buvo per daug apkrautas.
- Draudžiama naudoti gaminį, jei kuri nors dalis yra pažeista.
- Venkite pjauti šakas virš galvos – elementų nukritimo pavojus.
- Dirbdami laikykitės saugaus atstumo nuo kitų žmonių ir gyvūnų.
- Baigę darbą, uždėkite pjūklo dangtelį ir laikykite pjūklą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nenaudokite pjūklo jokiais kitais tikslais, išskyrus medienos pjovimą – galite sugadinti įrankį arba susižaloti.
- Jei asmenys tampa nuobodu, pakeiskite pjūklą arba pasirūpinkite, kad jis pagalstų.
- Mūvėkite apsaugines pirštines ir akinius, kad apsaugotumėte rankas ir akis nuo medžio drožlių.
- Visada naudokite gaminį pagal paskirtį.



## **PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMĄ**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotos pakavimo medžiagos turi būti pristatytos į vietos valdžios nurodytą atliekų šalinimo punktą. Informaciją apie panaudoto gaminio utilizavimo galimybes teikia savivaldybės ar miesto įstaiga.

Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.

Pasilieka teisę be įspėjimo keisti tekstą, dizainą ir gaminio duomenis.

Godātais kungs vai kundze! Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tās ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

## **PIETEIKUMS UN APRAKSTS**

Praktisks zaru zāģis, kas paredzēts sausu un svaigu zaru un krūmu zāģēšanai dārzā, uz zemes gabala vai augļu dārzā.

## **PADOMS**

- Ierīcei ir jāpārbauda piegādes pilnīgums un redzami bojājumi.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai ja pamanāt bojājumus nepareiza iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar servisa uzticības tālruni.

## **TEHNISKIE DATI**

- Lieliski piemērots lietošanai mājās
- Ergonomiska roktura forma
- Pretslīdes rokturis
- Izturīgs asmens
- Zāģa asmens korpus

## **DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

- Pirms produkta uzstādīšanas un lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību.
- Šo izstrādājumu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir instruēti par produkta drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.
- Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Pārļiecinieties, vai iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar viņiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Glabājiet izstrādājuma folijas iepakojumu bērniem nepieejamā vietā (nosmakšanas risks)
- Izvairieties no aizdegšanās avotiem: izvairieties no saskares ar liesmām vai siltumu izraisošām ierīcēm (var izraisīt aizdegšanos)
- Sargāt produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, augsta mitruma, uzliesmojošām gāzēm, šķīdinātājiem.
- Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai maigu mazgāšanas līdzekli.
- Neizmantojiet bojātu ierīci.
- Ja droša darbība vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nodrošiniet izstrādājumu pret atkārtotu izmantošanu. Droša darbība vairs nav iespējama, ja izstrādājums: - ir bojāts, - nedarbojas pareizi, - ilgstoši ir glabāts nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir pārslogots.
- Aizliegts lietot produktu, ja kāda tā daļa ir bojāta.
- Izvairieties no zaru griešanas virs galvas — krītošu elementu risks.
- Strādājot, ievērojiet drošu distanci no citiem cilvēkiem un dzīvniekiem.
- Kad esat pabeidzis darbu, uzlieciet asmens pārsegu un uzglabājiet zāģi bērniem nepieejamā vietā.
- Neizmantojiet zāģi citiem nolūkiem, kā vien koka griešanai — tas var izraisīt instrumenta bojājumus vai savainojumus.
- Ja asmens kļūst blāvs, nomainiet zāģi vai uzasiniet to profesionāli.
- Valkājiet aizsargcimdus un aizsargbrilles, lai aizsargātu rokas un acis no koka skaidām.
- Vienmēr lietojiet produktu, kā paredzēts.



## **PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRVALDĪBU**

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo iestāžu norādītajā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotās preces utilizācijas iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas pārvalde.

Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un izstrādājumu drošību.

Mēs paturam tiesības bez brīdinājuma veikt izmaiņas tekstā, dizainā un produkta datos.

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote õige kasutamine.

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles ja järgige selle soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

## **TAOTLUS JA KIRJELDUS**

Praktiline oksasaag, mis on mõeldud kuivade ja värskete okste ja põõsaste lõikamiseks aias, krundil või viljapuuaias.

## **VIHJE**

- Seadet tuleb kontrollida tarne täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne korral või kui märkate vigase pakendi või transpordi tõttu kahjustusi, võtke ühendust teenindustelefoniga.

## **TEHNILISED ANDMED**

- Ideaalne koduseks kasutamiseks
- Ergonoomiline käepideme kuju
- Libisemisvastane käepide
- Vastupidav tera
- Saetera korpus

## **OHUTUSJUHISED**

- Enne toote paigaldamist ja kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Seda toodet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste või teadmiste puudumisega isikud, kui neid jälgitakse või neid on juhendatud toote ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega kaasnevaid riske.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta puhastada ja hooldada.
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäetaks järelevalveta. Lapsed võivad hakata nendega mängima, mis on ohtlik.
- Hoidke toote fooliumpakend lastele kättesaamatus kohas (lambumisoht)
- Vältige süüteallikaid: vältige kokkupuudet leekide või soojust tekitavate seadmetega (võib põhjustada tulekahju)
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, kõrge niiskuse, tuleohtlike gaaside, lahustite eest.
- Puhastamiseks kasutage niisket lappi või õrnatoimelist puhastusvahendit.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet.
- Kui ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, lõpetage kasutamine ja kindlustage toode uuesti kasutamise vastu. Ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, kui toode: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on olnud pikka aega ebasoodsates tingimustes ladustatud või - on transpordi ajal üle koormatud.
- Toot kasutamine on keelatud, kui mõni osa on kahjustatud.
- Vältige okste lõikamist pea kohal – elementide kukkumise oht.
- Hoidke töötamise ajal teistest inimestest ja loomadest ohutus kauguses.
- Kui olete töö lõpetanud, pange tera kate peale ja hoidke saagi lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kasutage saagi muuks otstarbeks kui puidu lõikamiseks – see võib põhjustada tööriista kahjustamist või vigastusi.
- Kui tera muutub tuhmiks, vahetage saag välja või laske see professionaalsel tasemel teritada.
- Kandke kaitsekindaid ja -prille, et kaitsta oma käsi ja silmi puidukildude eest.
- Kasutage toodet alati ettenähtud viisil.



## **NÕUANDED JA TEAVE KASUTATUD PAKENDITE HALDAMISE KOHTA**

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab ära anda kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike ametiasutuste poolt määratud jäätmekäitluspunkti. Infot kasutatud toote utiliseerimise võimaluste kohta annab valla- või linnaamet.

Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutuse nõuetele.

Jätame endale õiguse teha tekstis, disainis ja tooteandmetes ette teatamata muudatusi.

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogrozi življenje ali zdravje.

## **UPORABA IN OPIS**

Praktična žaga za veje, namenjena rezanju suhih in svežih vej in grmovnic na vrtu, parceli ali v sadovnjaku.

## **NAMIG**

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in morebitnih vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dostave ali če opazite poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta, se obrnite na servisno linijo.

## **TEHNIČNI PODATKI**

- Popoln za domačo uporabo
- Ergonomska oblika ročaja
- Protizdrsni ročaj
- Vzdržljivo rezilo
- Ohišje žaginega lista

## **VARNOSTNA NAVODILA**

- Pred namestitvijo in uporabo izdelka natančno preberite ta priročnik z navodili.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo posledična tveganja.
- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Poskrbite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.
- Folijsko embalažo izdelka hranite izven dosega otrok (nevarnost zadušitve)
- Izogibajte se virom vžiga: izogibajte se stiku z ognjem ali napravami za ustvarjanje toplote (lahko povzroči požar)
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, visoko vlažnostjo, vnetljivimi plini, topili.
- Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali blag detergent.
- Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in izdelek zavarujte pred ponovno uporabo. Varno delovanje ni več mogoče, če je izdelek: - poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dlje časa skladiščen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom preveč obremenjen.
- Prepovedana je uporaba izdelka, če je katerikoli del poškodovan.
- Izogibajte se rezanju vej nad glavo – nevarnost padajočih elementov.
- Med delom ohranjajte varno razdaljo do drugih ljudi in živali.
- Ko končate z delom, namestite pokrov za rezilo in žago shranite izven dosega otrok.
- Žage ne uporabljajte za noben drug namen kot za rezanje lesa – to lahko poškoduje orodje ali telesne poškodbe.
- Če se rezilo otopi, zamenjajte žago ali jo dajte nabrusiti strokovnjaku.
- Nosite zaščitne rokavice in očala, da zaščitite roke in oči pred lesnimi drobci.
- Izdelek vedno uporabljajte po predvidevanju.



## **NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z UPORABLJENO EMBALAŽO**

Embalaža je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Uporabljeno embalažo je treba oddati na mesto za odlaganje odpadkov, ki ga določijo lokalne oblasti. Informacije o možnostih oddaje rabljenega izdelka posreduje občinski oz.

Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in podatkov o izdelkih brez predhodnega obvestila.

A Sir nó Madam, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas chun úsáid cheart an táirge a chinntiú.

Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa todhchaí le do thoil agus lean a mholtaí, mar d’fhéadfadh sé a bheith ina bhagairt ar an saol nó ar an tsláinte mura gcloítear lena threoracha.

IARRATAS AGUS CUR SÍOS

Chonaic brainse praiticiúil atá deartha le haghaidh brainsí tirim agus úra agus toir a ghearradh sa ghairdín, ar an plota nó san úllord.

TIP

- Ní mór an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus aon damáiste infheicthe.
- I gcás seachadadh neamhiomlán nó má thugann tú damáiste faoi deara mar gheall ar phacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil le beolíne na seirbhíse.

SONRAÍ TEICNIÚLA

- Foirfe le húsáid sa bhaile
- Cruith láimhseáil eirgeanamaíochta
- Láimhseáil frith-duillín
- Lann durable
- Cás lann chonaic

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Sula ndéantar an táirge a shuiteáil agus a úsáid, léigh an lámhleabhar treoracha seo go cúramach.
- Féadfaidh leanaí atá 8 mbliana d’aois agus níos sine agus daoine a bhfuil cumais choirp, céadfacha nó mheabhrach laghdaithe nó easpa taithí nó eolais acu an táirge seo a úsáid, ar choinníoll go ndéantar maoirsiú orthu nó go dtugtar treoir dóibh maidir le húsáid shábháilte an táirge agus go dtuigeann siad na rioscaí a eascraíonn as.
- Ní ceadmhach do leanaí súgradh leis an táirge.
- Ní fhéadfaidh leanaí glanadh agus cothabháil a dhéanamh gan mhaoirseacht.
- Déan cinnte nach bhfágтар ábhair phacáistithe gan duine ina láthair. Féadfaidh leanaí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach.
- Coinnigh pacáistiú scragall an táirge ar shiúl ó leanaí (baol plúchadh)
- Seachain foinsí adhainte: seachain teagmháil le lasracha nó gléasanna ginte teasa (d’fhéadfadh tine a bheith ann)
- Cosain an táirge ó theocht mhór, solas díreach, ard-taise, gáis inadhainte, tuaslagóirí.
- Le haghaidh glantacháin, bain úsáid as éadach tais nó glantach éadrom.
- Ná húsáid gléas damáiste.
- Mura féidir oibriú sábháilte a thuilleadh, scoir den úsáid agus déan an táirge a chosaint ó athúsáid. Ní féidir oibriú sábháilte a thuilleadh más rud é: - go ndearnadh damáiste don táirge, - mura n-oibríonn sé i gceart, - má tá sé stóráilte ar feadh tréimhse fada ama faoi choinníollacha neamhfhabhracha nó - má tá sé ró-ualach le linn iompair.
- Tá sé toirmisceithe an táirge a úsáid má dhéantar damáiste ar aon chuid.
- Seachain brainsí a ghearradh lastuas - baol go dtitfidh eilimintí.
- Coinnigh achar sábháilte ó dhaoine agus ó ainmhithe eile agus tú ag obair.
- Nuair a bheidh an obair críochnaithe agat, cuir an clúdach lann air agus stóráil an sábh amach as teacht na leanaí.
- Ná húsáid an chonaic chun aon chríche seachas adhmaid a ghearradh - d’fhéadfadh sé seo damáiste a dhéanamh don uirlis nó díobháil.
- Má éiríonn an lann maol, cuir an sábh ina áit nó bíodh géarú gairmiúil air.
- Caith lámhainní cosanta agus gloiní cosanta chun do lámha agus súile a chosaint ó splinters adhmaid.
- Bain úsáid as an táirge i gcónaí mar a bhí beartaithe.



LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTIÚ PACÁISTIÚ ÚSÁIDEACHA

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol ar féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil. Ba cheart ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig an bpointe diúscartha dramhaíola arna ainmniú ag na húdaráis áitiúla. Cuireann an oifig chathrach nó an oifig chathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí atá ann chun an táirge úsáidte a dhiúscairt.

Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht feistí agus táirgí. Coimeádaimid an ceart chun athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí táirgí gan fógra.

Għażiż Sinjur jew Sinjura, grazzi talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura l-użu xieraq tal-prodott.

Jekk jogħġbok zomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, peress li n-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew is-saħħa.

## **APPLIKAZZJONI U DESKRIZZJONI**

Ferġha prattika serrieq iddisinjata għall-qtugħ ta' 'friegħi u arbuxelli niexfa u friski fil-ġnien, fuq il-plott jew fil-ġnien tal-frott.

### **TIP**

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u kwalunkwe ħsara viżibbli.
- F'każ ta' kunsinna mhux kompluta jew jekk tinnotta ħsara minhabba ippakkjar jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

## **DEJTA TEKNIKA**

- Perfetta għall-użu fid-dar
- Forma ergonomika tal-manku
- Manku kontra ż-żlieq
- Xafra dejjiema
- Kaxxa tax-xafra tas-serrieq

## **ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ**

- Qabel ma tinstalla u tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra dan il-manwal tal-istruzzjonijiet bir-reqqa.
- Dan il-prodott jista' jintuża minn tfal ta' 8 snin 'il fuq u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza jew għarfien, sakemm ikunu sorveljati jew ikunu ġew mghallma dwar l-użu sikur tal-prodott u jifhmu r-riskji li jirriżultaw.
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bil-prodott.
- It-tindif u l-manutenzjoni ma jistgħux isiru mit-tfal mingħajr sorveljanza.
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jibdwu jilagħbu magħhom, li huwa perikoluż.
- Żomm l-ippakkjar tal-fojl tal-prodott 'il bogħod mit-tfal (riskju ta' soffokazzjoni)
- Evita sorsi ta' tqabbid: evita kuntatt ma' fjammi jew apparat li jiġġenera s-šhara (jista' jikkawża n-nar)
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, umdità għolja, gassijiet li jaqbdu, solventi.
- Għat-tindif, uża drapp niedja jew detergent ħafif.
- Tużax apparat bil-ħsara.
- Jekk it-thaddim sikur ma jkunx aktar possibbli, waqqaf l-użu u assigura l-prodott kontra l-użu mill-ġdid. It-thaddim sikur m'għadux possibbli jekk il-prodott: - ġie mħassar, - ma jaħdimx sew, - ikun inħażen għal perjodu estiż ta' żmien taht kundizzjonijiet mhux favorevoli jew - ikun ġie mgħobbi eċċessivament waqt it-trasport.
- Huwa pprojbit li tuża l-prodott jekk xi parti tkun bil-ħsara.
- Evita li taqta' 'fergħat fuq ras - riskju ta' elementi li jaqgħu.
- Żomm distanza sigura minn nies u annimali oħra waqt ix-xogħol.
- Meta tkun spicċajt taħdem, poġġi l-għatu tax-xafra fuq u aħžen is-serrieq fejn ma jintlahaqx mit-tfal.
- Tużax is-serrieq għal xi skop għajr biex taqta' l-injam - dan jista' jirriżulta fi ħsara lill-ghodda jew korrimment.
- Jekk ix-xafra ssir matt, ibdel is-serrieq jew qabbadha professjonalment.
- Ilbes ingwanti protettivi u gogils biex tippoteġi idejk u għajnejk mit-tifrik tal-injam.
- Dejjem uża l-prodott kif mahsub.



## **GĤAJR U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-PAKKETT UŻAT**

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-imballaġġ użat għandu jitwassal fil-punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibbiltajiet tar-rimi tal-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju municiipali jew tal-belt.

Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.

Aħna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, id-disinn u d-dejta tal-prodott mingħajr avviż.

Poštovani gospodine ili gospođo, zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe proizvoda, pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali ispravnu uporabu proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i slijedite njegove preporuke jer nepoštivanje njegovih uputa može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

## **PRIMJENA I OPIS**

Praktična pila za grane namijenjena rezanju suhih i svježih grana i grmlja u vrtu, na parceli ili u voćnjaku.

## **SAVJET**

- Na uređaju je potrebno provjeriti kompletnost isporuke i vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili ako primijetite oštećenje zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

## **TEHNIČKI PODACI**

- Savršen za kućnu upotrebu
- Ergonomski oblik ručke
- Ručka protiv klizanja
- Izdržljiva oštrica
- Kutija lista pile

## **SIGURNOSNE UPUTE**

- Prije postavljanja i korištenja proizvoda pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama.
- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnoj uporabi proizvoda i razumiju rizike koji iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati s proizvodom.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno.
- Folijsko pakiranje proizvoda držite podalje od djece (opasnost od gušenja)
- Izbjegavajte izvore paljenja: izbjegavajte kontakt s plamenom ili uređajima koji stvaraju toplinu (može izazvati požar)
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, visoke vlage, zapaljivih plinova, otapala.
- Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili blagi deterdžent.
- Nemojte koristiti oštećeni uređaj.
- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite uporabu i osigurajte proizvod od ponovne uporabe. Siguran rad više nije moguć ako je proizvod: - oštećen, - ne radi ispravno, - je skladišten dulje vrijeme pod nepovoljnim uvjetima ili - je bio prekomjerno natovaren tijekom transporta.
- Zabranjeno je koristiti proizvod ako je bilo koji dio oštećen.
- Izbjegavajte rezanje grana iznad glave – opasnost od padajućih elemenata.
- Držite se na sigurnoj udaljenosti od drugih ljudi i životinja tijekom rada.
- Kada završite s radom, stavite poklopac za oštricu i pospremite pilu izvan dohvata djece.
- Nemojte koristiti pilu ni u koju drugu svrhu osim za rezanje drva - to može dovesti do oštećenja alata ili ozljede.
- Ako se oštrica otupi, zamijenite pilu ili je dajte profesionalno naoštрити.
- Nosite zaštitne rukavice i naočale kako biste zaštitili ruke i oči od krhotina drva.
- Uvijek koristite proizvod prema namjeni.



## **SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU ISTROŠENOM AMBALAŽOM**

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu zbrinuti u vašem lokalnom centru za recikliranje. Iskorišteni materijal za pakiranje treba predati na mjesto za odlaganje otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja rabljenog proizvoda daje općinski, odnosno gradski ured.

Proizvod zadovoljava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.

Zadržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i podataka o proizvodu bez prethodne najave.

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

## **ПРИМЕНЕНИЕ И ОПИСАНИЕ**

Практичная пила для сучьев, предназначенная для обрезки сухих и свежих веток и кустарников в саду, на приусадебном участке или в саду.

### **КОНЧИК**

- Необходимо проверить комплектность поставки устройства и отсутствие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или если вы заметили повреждения, вызванные ненадлежащей упаковкой или транспортировкой, пожалуйста, свяжитесь с горячей линией сервисной службы.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

- Идеально подходит для домашнего использования.
- Эргономичная форма ручки
- Нескользящая ручка
- Прочное лезвие
- Футляр для пильного полотна

## **ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед установкой и использованием изделия внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостатком опыта или знаний при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию изделия и понимают возникающие при этом риски.
- Детям не следует играть с изделием.
- Детям запрещается проводить чистку и техническое обслуживание без присмотра.
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать играть с ними, что опасно.
- Храните фольгированную упаковку продукта в недоступном для детей месте (опасность удушья).
- Избегайте источников возгорания: избегайте контакта с пламенем или устройствами, генерирующими тепло (может вызвать пожар).
- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, высокой влажности, горючих газов, растворителей.
- Для чистки используйте влажную ткань или мягкое моющее средство.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Если безопасная эксплуатация больше невозможна, прекратите использование и защитите изделие от повторного использования. Безопасная эксплуатация невозможна, если изделие: - было повреждено, - не функционирует должным образом, - хранилось в течение длительного периода времени в неблагоприятных условиях или - было чрезмерно перегружено во время транспортировки.
- Запрещается использовать изделие, если какая-либо его часть повреждена.
- Избегайте обрезки веток над головой — существует риск падения предметов.
- Во время работы соблюдайте безопасную дистанцию от других людей и животных.
- Закончив работу, наденьте защитный чехол на лезвие и храните пилу в недоступном для детей месте.
- Не используйте пилу для иных целей, кроме резки древесины — это может привести к повреждению инструмента или травме.
- Если лезвие затупилось, замените пилу или отдайте ее на профессиональную заточку.
- Надевайте защитные перчатки и очки, чтобы защитить руки и глаза от щепок.
- Всегда используйте изделие по назначению.



## **СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ**

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, указанный местными органами власти. Информацию о возможностях утилизации использованного продукта можно получить в органах местного самоуправления или города.

Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и данные о продукте без предварительного уведомления.